

## Nopa Amatljajcuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

### *Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo*

<sup>1</sup> Huejcajya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapan tatahua miyacpa ica itlajtol pannextijcahua. Quemantic quinnojnotzqui itlajtol pannextijcahua ipan temictli, quemantic ica tlanextili huan quemantic itztoya nechca injuanti quema quincamanalhuyaya. <sup>2</sup> Pero ama ipan ni tlayacapan tonali Toteco technojnotztoc ica Icone catli yaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli catli onca huan quijtojtoc para nochi catli onca eltoc iaxca. <sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios cahuani ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc quen iixcopinca catli technextilía quenicatza itztoc Toteco Dios. Ica icamanal, Icone Toteco quimajcuitoc nochi catli onca ipan tlatlactli huan ilhuicactli campaa eltoc, pampa icamanal tlahuel quiipya chichualistli. Yaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui ilhuicac huan mosehuito inejmac Toteco Dios campaa más onca tlatlepanitacayotl.

### *Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihujcahua Toteco*

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihujcahua Toteco, pampa Toteco quimacac Icone se tequiticayotl [1:4 O se itoca.] catli onpano más hueyi que nopa catli itequihujcahua quiipiyaj. <sup>5</sup> Toteco Dios amo quema quiilhujtoc se itequihua catli quiilhui Icone quema quijto:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan amo quema quiijto tlen se itequihua:

“Na nielis iTata huan yaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan ijcuilijtoc ipan seyoc lugar catli quiijtos Toteco Dios quema quiixnextis ipan tlaltipactli Icone catli quiipiya hueyi tlatlepanitacayotl, huan ya ni catli quiijtos Toteco Dios:

“Ma quihueyichihuaca nochi notequihujcahua.”

<sup>7</sup> Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco tlaque inintequi itequihujcahua, huan ya ni catli quiijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui itequihujcahua ma itztoca tonaltzitzitzi.

Quena, quintequihuá quen tlayolmelahuani catli itztoque quen tlilelemectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Toteco Dios quicamanalhui Icone, ijcuilijtoc para ya ni catli quiijto:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> Mitzpactía nochi catli cuali huan tijcualancaita nochi catli amo cuali.

Yeca Toteco Dios, yaya catli moTeco, mitztequitlalijtoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quihui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya nochi catli onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlaltipactli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta ilhuicactli ica momax.

<sup>11</sup> Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlaltipactli huan ilhuicactli sosolihuse quen sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup> Tiquinmimilos quen elisquía se tlaquemitl catli sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Amo quema tihuehuejtiyas, niyon amo quema tlamis monemilis.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios amo quema quiilhui se itequihua quen quiilhui Icone ipan ni camanali:

“Ximosehui nica nonejmac campa onca más tlatlepanita-cayotl,

hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualan-caitacahua.”

<sup>14</sup> Itequihuaajcahua Toteco itztoque san tonaltzitzi catli tetequipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantinemi para quinpalehuise huan quinmocuitlahuise nochi masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 2

### *Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise*

<sup>1</sup> Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihuaajcahua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtli catli tijcactoque tlen ya para amo quema tichicoquisase tlen iojhui. <sup>2</sup> Tijmatij nochi

nopa tlanahuatilme catli Toteco temacac ica itequihuaajcahua huejcajya quipixqui chichahualistli. Huan catli amo quineltoaque huan amo quintlepanitaque nopa tlanahuatilme, quiselijque se tlatzacuilti quen quinamiquiyaya.

<sup>3</sup> Huajca sintla quintlatzacuilti catli amo quintlepanitaque catli quiijtoque itequihuaajcahua, noja más hueyi Toteco techtlatzacuiltis tojuanti sintla amo tijchihuiliáj cuenta nopa hueyi tlamantli catli techchihuilijtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yaya Tohueyiteco Jesús catli achtihui techilhuicoj para

techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame catli quicajque icamanal Icone. Quena, injuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis. <sup>4</sup> Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inincamanal nopa tlacame, pampa quema ltonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma quichihuaca tlanextilijcayotl, tiochichual nextili huan miyac tlamantli catli ica masehualme quinsentlachilijque.

*Jesús Yaya Totemaquixtjca*

<sup>5</sup> Huan Toteco amo quintequimacatoc itequihuajcahua para tlanahuatise ipan nopa tlaltipactli catli teipa oncas catli ica ticamanaltij. <sup>6</sup> Pero masehualme tlanahuatise nopona pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa se masehuali quiilhuía Toteco:

“Toteco, ¿para tlen techchihuilía cuenta tojuanti timasehualme?

¿Para tlen timocuatotonía ica tojuanti?

<sup>7</sup> Para se tlatoctzi tijchijqui para timasehualme ma amo tiitztoaca nel tihuejhueyi quen motequihuajcahua. Pero teipa technextilis miyac tlatlepanitacayotl huan techhueyitlalis timasehualme.

Huan techmacas tequiticayotl ica nochi catli tijchijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco timasehualme para ma tijnahuat-ica nochi.”

Huan quema quiijtohua quitlali “nochi tlamantli” tomaco quinequi quiijtos amo onca niyon se tlamantli catli masehualme amo quinahuatise. Amantzi ayamo tiquitaj sintla masehualme quinahuatíaj nochi pampa noja polihui para panos. <sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yaya catli para se tlatoctzi Toteco quichijqui ma eli tlatzintla itequihuajcahua para huelqui mijqui por nochi timasehualme pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui por

tojuanti, Toteco Dios quihueyitlaliytoc huan quinextilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi catli onca, eltoc pampa quej nopa ipaquilis Toteco. Huan yaya quichijchijqui nochi catli onca. Huan ica catli Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yaya ma eli nopa tlayacanquetl catli senquistoc quinamiqui para quinmaquixtis nochi masehualme catli mochihuase iconehua. <sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti catli techtlatzejtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo amo pinahua para techilhuis tiiic-nihua. <sup>12</sup> Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiilhui iTata:

“Niqinyolmelahuas noicnihua tlen ta,  
huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica  
huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quiiytohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”  
Huan nojquiya Jesús quiiyto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco catli yaya nech-  
macatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti catli Jesús technotzqui “ti-  
iconehua” san timasehualme catli tijpiyaj toomiyo huan  
tonacayo, Jesús nojquiya tlatatqui quen se masehuali catli  
quipiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui  
se masehuali, huelqui mijqui huan quisosolo ichicahualis  
nopa Amocualtlatcatl catli quipixqui tlanahuatili para  
ma onca miquilistli ipan tlaltipactli. <sup>15</sup> Quena, Jesús  
hualajqui quen se masehuali para nochi masehualme  
catli mojmostla quiimacasiyayaj miquise, ma ayacmo ma-  
jmahuica. Eltoc quen quitojtonqui masehualme campa  
ilpitoque para ma yaca majcajtoque. <sup>16</sup> Tojuanti tijmatij  
Jesús amo hualajqui para quinpalehuis itequihuaajcahua

Toteco. Yaya hualajqui para techpalehuis nochi timasehualme catli tijnelto caj Toteco quen Abraham quineltocac. <sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía quen tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi catli tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui masehuali para huelis motemactilis ica Toteco Dios por tojuanti quen nopa tlacajcahalistli catli nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi timasehualme. <sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlajiyohui huan Amocualtlacatl quiyoltlanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quiyiya chicahualistli para techpalehuis quema titlajiyohuíaj huan quema Amocualtlacatl techyoltlana ma titlajtlacolchihuaca.

### 3

#### *Jesús más hueyi que Moisés*

<sup>1</sup> Noicnihua, amojuanti catli anitlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco huan catli anmechtlapejpenijtoc para anyase ilhuicac, ximonejnehuilica tlen Jesús, yaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis. <sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco catli quitequimacac quen totajtzi. Quena, san se elqui temachtli quen Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl catli Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan amo quen nopa cali catli yaya quisencajqui. <sup>4</sup> Nochi calme quiyiyaj aqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yaya catli quichijchijtoc nochi catli onca ipan tlaltipactli. <sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi catli Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco catli quiquetzqui huejcajya,

pero yaya san elqui se tequipanojquetl. Huan nochi catli quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili catli Toteco quichihuasquía teipa. <sup>6</sup> Pero Cristo, amo se tequipanojquetl, yaya Icone Toteco huan yaya quipiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti catli titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco sintla tijsenhuiquilíaj timoneltlalíaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Itonal techilhuía:

“Ama quema anquicaquij icamanal Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltetilica quen huejcayja moyoltetilijque nopa israelitame catli eliyayaj amohuejcapan tatahua.

Pampa huejcayja nepa campa huactoc tlali injuanti quiyejyecojque Toteco para quiitase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quiijto:)

“Masque nijchihuayaya tiochicahual nextili iniixpa amohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl, injuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase tlaque más nijchihuasquía para nechneltoquilisquíaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa masehualme, pampa niquitac para ni masehualme nochipa yolchijchicoquisaj.

Amo quiiximajtoque nopa cuali ojtli catli na nijnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para amo quema calaquise campa onca nopa tlasiyajquetzalistli catli nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para amo anquipiyase se amoyolo catli amo cuali catli ayacmo quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se amoyolo catli quinequi

anmechchijchicoquixtis tlen Toteco catli nelía yoltoc. <sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más anquineltocase Toteco. Ma amo aqui moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli. <sup>14</sup> Pampa sintla timochihuase titemachme hasta itlamiya huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco quen quema achtihuiya tijneltoaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi catli techtocaros. <sup>15</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijjtohua:

“Ama xijtlacaquilica catli Toteco quijjtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya quen nopa israelitame quichijque huejcajya quema amo quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan ¿ajqueyame eliyayaj nopa masehualme catli amo quitlepanitaque masque quicajque catli yaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame catli Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan san se injuanti catli tlajtlacolchijque huan quicualancamacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miquica nepa ipan huactoc tlali huan para nozona ma quintalalpachoca. <sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame catli amo quineltocaque para melahuac amo calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatencahuali para ipan mosiyajquetzase. <sup>19</sup> Huajca tiquitaj para injuanti amo huelque calajque campa mosiyajquetzasquíaj pampa amo quineltocaque Toteco.

## 4

### *Imasehualhua Toteco mosiyajquetzase*

<sup>1</sup> Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasiyajquetzalis. Huajca ma timocuitlahuise para amo tiqiyocacahuase niyon se camanali catli Toteco techtencahuilijtoc para quenicatza



hueli timosiyajquetzase ipan ya. <sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhujtoc tojuanti nopa cuali camanali para huelis timosiyajquetzase san se quen huejcajya quinilhui nopa israelitame. Pero inon cuali camanali catli Toteco quinilhui huejcajya amo quinpalehui, pampa amo quineltocaque. <sup>3</sup> Pampa san tojuanti catli nelía tijneltočaj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasiyajquetzalistli. Toteco Dios camanalti tlen injuanti catli amo quineltocaque huan quiijto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,  
nimotestigojquetzqui para amo calaquise campa onca  
nopa tlasiyajquetzalistli catli nitemaca.”

Huajca injuanti amo calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica masque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlaltipactli huan quinchiyayaya para injuanti ma mosiyajquetzaca ihuaya. <sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quiijtohua:

“Toteco Dios mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonali  
pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan seyoc lugar nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame catli amo calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quiijto:

“Amo calaquise campa nitemaca tlasiyajquetzalistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco amo quincahuili nopa masehualme ma calaquica pampa amo quineltocaque masque Toteco quinilhujtoya icual camanal. Pero noja polihui para sequin masehualme ma calaquica huan mosiyajquetzase ihuaya. <sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quiixquetztoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasiyajquetzalistli, pampa Toteco quiijto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui catli Toteco quiijto huejcajya, huan quiijto:

“Ama ni tonal, sintla Toteco anmechnotzas ximosiyaj-quetzaca ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca icamanal.”

<sup>8</sup> Pero amo camanalti tlen tlali Canaán, pampa sintla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasiyajquetzalistli nozona, Toteco teipa ayacmo quijtosquía para ama eltoc nopa tonal para masehualme ma calaquica ipan itlasiyajquetzal. <sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasiyajquetzalistli para imasehualhua Toteco ipan ma calaquise. <sup>10</sup> Huan aqui hueli catli calaqui campa Toteco temaca tlasiyajquetzalistli, mosiyajquetzas tlen nochi itequi san se quen Toteco mosiyajquetzqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlaltipactli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campica para ticalaquise campa timosiyajquetzase ihuaya Toteco. Ma amo timochihuaca quen nopa israelitame catli huetzque pampa amo quitlepanitaque Toteco huejcayja.

<sup>12</sup> Pampa Icamanal Toteco yoltoc huan quipiya tlahuel miyac chichahualistli. Más tlatequi que se machete catli oncac tlatentili. Icamanal Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía sintla cuali o amo cuali catli timonejnehuilíaj huan quipannextía catli tijnequij tijchihuase. <sup>13</sup> Amo tleno catli Toteco quichijtoc huelis motlatis iixpa para ma amo quiita, pampa iixpa ya tlanemijya nesi nochi catli tijchihuaj huan catli timonejnehuilíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixpa para tijmacase cuenta tlen nochi catli tijchijtoque.

*Jesús, yaya nopa hueyi totajtzi*

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi catli ya ajsito ipan ilhuicac, yaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa

ma timotemachica ipan ya quen tiquijtojqtoque tlamiyaca para tijchihuaj. <sup>15</sup> Inon tohueyi totajtzi techtlasojtla quema amo tijpiyaj fuerza para tijchihuase catli xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús quen tojuanti techyoltilana mojmostla, pero yaya amo quema tlajtlacolchijqui. <sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica temachili campa mosehuijtoc Toteco catli nochi quinahuatía. Huan ma amo timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlatoctzi quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

## 5

<sup>1</sup> Nochi sequinoc huejhueyi israelita totajtzitzi itztoyaj tlacame catli quintlapejpenijque tlen nochi masehualme. Huan quipixque tequiticayotl para moquetzase iixpa Toteco por nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme para quiixtzacuilise inintlajtlacolhua nopa masehualme. <sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa masehualme catli amo quimatque catlique cuali para quichihuase huan catli ica chicoquisasquíaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san masehualme quen tojuanti, huan amo quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi catli cuali. <sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtihui quimacas Toteco se tlacajcahualistli para quiixtzacuilis tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahualistli para quiixtzacuilis inintlajtlacolhua nochi masehualme.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzi amo motlapejpeni iseltzi para mochihuas hueyi totajtzi huan quipiyas nopa

tlatlapanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen injuanti, san se quen Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajya. <sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya amo motlapejpeni ica iseltzi para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Amo! Elqui Toteco Dios catli quitequitlali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Icamanal, Toteco Dios quej ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltipactli, yaya motlatlajti ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco catli quinequiyaya huan quicamanalhui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen nepa campá miquilistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlapanitayaya Toteco ica nochi iyolo. <sup>8</sup> Huan masque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica catli quijiyohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlapanitas catli Toteco quiilhui ma quichihua.

<sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi catli Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl catli quinmaquixtía para nochipa nochi masehualme catli quichihuj catli yaya quijtohua, <sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcajya.

*Mahuilili sintla ayacmo tijneltoque Toteco*

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli catli nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa amo anquinequij anquicaquise. <sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl anquineltoque Toteco huan quinamiqui ya anelisquíaj

antlamachtiani, pero amo. Noja monequi para sequinoc ma anmechmachtica sempa nopa tlamantli catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco. Anitztoque quen coneme catli ya monequi tlacuase, pero noja quinequij lechi. <sup>13</sup>Quena, nochi tlaneltocani catli san quinequij quicaquise catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco itztoque quen pilconetzitzi catli amo moscaltijtoque ipan Toteco, huan amo hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque amo cuali para quichihuase. <sup>14</sup>Pero tlacualistli catli tetitc eltoc para masehualme catli ya moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Icamanal Toteco catli más ohui. Ni masehualme quitequihuijtoque inintlalnamiqulils para quiiximatise catli cuali huan catli amo cuali para quichihuase.

## 6

<sup>1</sup>Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtihui tlamachtli tlen Cristo catli ya anquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli catli anmechpalehuis anmoscaltise. Ayacmo monequi nimechilhuis sempa para amo aqui huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua catli cuali, niyon amo monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca amotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco. <sup>2</sup>Ayacmo monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tlacuaaltli, niyon tlaque quijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalíaj ininmax ipan se tlaneltocquetl para quitequimacase. Ayacmo monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzitzi huan quenicatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya anquimatij. <sup>3</sup>Huajca sintla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli catli más monequi.

<sup>4</sup>Pampa san tlapic niquinmachtis masehualme catli quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtoque.

¿Para tlen sempa niquinmachtis catli ya quimachilijtoque catli cuali Toteco techmacas nepa ilhuicac huan catli ya quiselijtoque Itonal Toteco? <sup>5</sup> Sintla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali icamanal Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chichahualistli ipan nopa tlali catli hualas teipa, <sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, amo huelis niqinyolchichahuas ma moyolcuepaca ica ya quema el-toc quen quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone tlamiyacapa. <sup>7</sup> Ni masehualme itztoque quen se mili catli quiselía miyac atl quema tlaquiyahui. Huan sintla catli quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. <sup>8</sup> Pero sintla nopa mili san temaca huitztli huan sahua mecatl, huajca amo tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis catli temacatoc.

*Camnali catli techpalehuía huan techyolchichahua*

<sup>9</sup> Pero amojuanti noicnihua catli nimechicnelía, masque nimehcamanalhujtoc tlen ni masehualme catli quicajtejtoque Toteco, amo nijneltoaca para amojuanti anquicajtejtoque. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli catli más cuali anmechchiya amojuanti ipan nopa tonal, tlamantli catli Toteco quinmacas masehualme catli quiselise tlamaquixtilistli. <sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua catli xitlahuac. Yaya amo quielcahuas nopa tequitl catli anquichijtoque pampa anquiicnelíaj. Amo quielcahuas quenicatza anquinpalehuijque itlatzejtzeltijca masehualhua huan hasta ama noja anquichihuj. <sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen amojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para anmiquise. Quej nopa anquimatise ica temachili anquiselise nochi catli anmochiyaj para anquiselise. <sup>12</sup> Amo tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para

anelise quen nopa tlaneltocani catli ica nochi ininyolo quineltocaj nochi catli Toteco techilhujtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi catli Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelfa Toteco techmacas nochi catli tijchiyaj

<sup>13</sup> Nimechmacas se nemachilti. Quema Toteco quitencahuili Abraham catli quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachtli quiselisque. Huan pampa amo aqui más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iseltzi, <sup>14</sup> huan quiilhui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta amo aqui huelis quinpohuas.”

<sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac quen quitencajtoya.

<sup>16</sup> Quema masehualme quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se catli más hueyi que injuanti para ma quinneltocaca para temachtli inincamanal. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami camanali huan monequi catli tlatestigojquetzqui ma quichihua catli quijto. <sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnexilis nopa masehualme para temachtli quiselisqueaj nopa catli quitencahuayaya para quimacac, huan para yaya amo quema moyolpatlasquía ica catli moilhujtoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli catli amo hueli mopatla, pampa Toteco amo hueli istlacati. Achihui techtencahuili catli techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas catli quijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti catli timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyoltlalise pampa tijmatij temachtli

yaya quichihuas nochi catli techtencahuili para quichihuas. <sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis quen techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc quen tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan ilhuicac. <sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui ilhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nopona yaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi catli nochipa itztos ica nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcayja.

## 7

### *Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec*

<sup>1</sup> Huejcayja Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco Catli Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlahuilancayotl, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui. <sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamantli catli quitlantoya ipan nopa tlahuilancayotl.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quiijosnequi “Tlanahuatijquetl Catli Xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quiijosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.” <sup>3</sup> Amo cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Amo cana techilhuía quema tlatatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yaya itztoc quen Icone Toteco catli mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quenicatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtihui Abraham, yaya catli elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quiitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi catli



quitlantoya ipan tlahuilancayotl. <sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac nopa iixhuihua Leví catli mochijque totajtzitzi tequiticayotl para quiselise diezmos tlen israelitame masque injuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipan ixhuihua Abraham. <sup>6</sup> Pero ni Melquisedec catli amo tijmatij aqueya itatahua amo eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi catli quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yaya catli Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacas. <sup>7</sup> Huan nochi masehualme quimatij para se catli tetiochihua quipiya más tequiticayotl huan amo quen catli tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi catli quiselijque nochi diezmos itztoyaj san tlacame catli miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec amo tiqitaj sintla mijqui, pampa Icamanal Toteco camanalti tlen ya quen noja itzto.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiqitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi catli teipa itztosquíaj pampa eltoc quen ininhuejcapan tata catli itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nopona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo.

<sup>10</sup> Pampa masque Leví ayamo tlatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiqijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica catli teipa tlatatisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipan ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés catli quijto para totajtzitzi ma elica iteipan ixhuihua Leví. Pero sintla nochi catli nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijosquíaj masehualme xitlahuaque iixpa Toteco, amo mon-

ectosquía para Toteco techtitlanilijtosquía seyoc totajtzi, yaya Cristo, catli amo ininteipan ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui huejcajya.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlas nopa israelita tlanahuatilme, <sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo amo huala ipan ihueyi familia Leví. Yaya huala ipan seyoc hueyi familia catli amo huelqui mochihuase totajtzitzi. <sup>14</sup> Quena, tlanemijya nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia catli mochijqui ica iteipan ixhuihua Judá. Huan Moisés amo cana quiijcuilo sintla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más tlanemijya nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi catli quipiya tequiticayotl quen Melquisedec. <sup>16</sup> Quena, Cristo amo mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví catli itlanahuatilhua Moisés quiijtojqe ma elis totajtzi. ¡Amo! Cristo mochijqui totajtzi pampa quipiya chichahualistli para itzto para nochipa huan amo aqui huelis quitlamiltis inemilis, <sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quiijto:

“Ta tielis se titotajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa tlanahuatilme catli temacatoya achtihuiya pampa amo quipixqui chichahualistli, huan amo ipati eliyaya <sup>19</sup> para quinmaquixtis masehualme huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc camanali catli achi cuali huan huelis tijnechahuisse Toteco pampa techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para

temachtli, <sup>21</sup> pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, amo aqui tlatestigjquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigjquetza huan amo nimoyolcuepas:

‘Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.’ ”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo quen totajtzitzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi catli achtihuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigjquetzqui. <sup>23</sup> Huan achtihuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen injuanti, mon-equiyaya seyoc ma quitzquis itequi. <sup>24</sup> Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayacmo monequis seyoc. <sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi masehualme catli quinechcahuáj Toteco por catli yaya quichijqui, pampa yaya itztos para nochipa huan tlatoctzitzitzi motlatlajtía ica Toteco Totata por injuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yaya senquistoc inon tlamantli hueyi totajtzitzi catli monequiyaya para tojuanti. Yaya tlatzejtzeloltic huan amo quipiya tlajtlacoli. Amo aqui huelqui quitelhuis ica nion se tlamantli catli amo cuali. Huan ama yaya itztoc iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca masehualme, huan quitlalijtoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan ilhuicac. <sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmotla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahualistli. Achtihui quimacayayaj para inintlajtlacolhua injuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi masehualme. Pero Cristo amo quej nopa quichijqui. Yaya san sempatzi motemactili huan mijqui quen se tlacajcahualistli, yeca ayacmo monequi más tlacajcahualistli. <sup>28</sup> Huejcajya itlanhuatilhua Moisés quinquimacac

tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi masque tla-jtlacolchihuani catli amo quipixque chicalhualistli para quichihuase catli nelcuali. Pero masque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo catli senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

## 8

*Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic camanal sencahuali ica Toteco*

<sup>1</sup> Tlen nochi catli nimechilhuijtihualajtoc, ya ni catli más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa ilhuicac inejmac Toteco Dios campá más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Nozona Jesucristo tequiti quen tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan ilhuicac campá nelnelía eltoc Campa Más Tlatzejzeloltic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iseltzi quichijqui. Amo tlachijchihuali ica ininmax masehualme.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajcahualistli. <sup>4</sup> Sintla Jesucristo itztoquía ipan tlaltipactli, amo elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi catli temacaj tlacajcahualistli quen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltipactli tequitij ipan se tiopamitl catli san quiixcopinaj nopa tiopamitl catli nelnelía eltoc nepa ilhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa catli nelnelía. Pampa huejcajya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamanalhui huan quiilhui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc quen nopa tiopamitl nepa ilhuicac catli nimitznexitli iixcopinca nepa ipan

tepetl Sinaí.” <sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi catli itztoc nepa ilhuicac nojquiya quipiya se tequitl catli más cuali que injuanti catli tequipanohuaj ipan ni tlaltipactli, pampa yaya quisencajqui se camanal sencahuali ica Toteco Dios huan timasehualme catli achi más cuali. Huan inon yancuic camanal sencahuali techtencahuilía miyac tlamantli catli más cuali que nopa camanali achihuiya.

<sup>7</sup> Sintla nopa achihui camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme eltosquía senquistoc cuali, huajca amo monectosquía seyoc. <sup>8</sup> Pero Toteco Dios iseltzi quiitac para masehualme catli quipixtoyaj nopa achihui camanal sencahuali, amo hueliyayaj quichihuaj catli quiijtohua, huan yaya amo quipacti huan quiijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica masehualme ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Amo elis quen nopa achihui camanal sencahuali catli nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niqinmatilanqui huan niqintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa injuanti amo quichijque catli quiijto nopa achihui camanal sencahuali huan yeca niqintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiqulis para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca. Huan na nielis niininTeco huan injuanti elise nomasehualhua.

<sup>11</sup> Huan amo aqui monequisoc quiilhuis ihuampox o iicni para monequi quiiximatis Tohueyiteco, pampa nochi nechiximatis hasta catli más huejhueyi huan hasta catli más tziquitetzitzi.

<sup>12</sup> Na niqintlasojtlas huan niqintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli catli quichijtoque, huan ayacmo quema niquelnamiquis inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camanaltic tlen se camanal sencahuali catli yancuic, quijtosnequi quichijqui para nopa achtihui camanal sencahuali ma ayacmo quipiya itequi. Huan catli ayacmo quipiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

## 9

### *Nopa tiopamitl tlen tlaltipactli huan nopa tlen ilhuicac*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtihui camanal sencahuali oncayaya miyac tlanahuatilme catli quinilhuiyaya masehualme quenicatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejtzeltijca tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltipactli. <sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtihui cuarto quitocaxtiyayaj “Campa Tlatzejtzeltic”, huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi catli tlatzejtzeltic. <sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto catli quitocaxtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeltic”. <sup>4</sup> Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuitl catli quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi catli huetzqui tlen ilhuicac catli itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón catli chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatlactli catli ipan quijcuilojtaya nopa majtlactli

tlanahuatilme. <sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli itequihua-jcahua Toteco catli inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome catli quichijtoque, eltoya tlaaltli ica oro. Catli nelnelía querubines tequihuajme itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen tequihuajme quipatlajtoyaj inieltlapal quen para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacaque Toteco estli catli quiixtzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa masehualme. Pero ama amo nicaxilis para nicamanaltis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicualtlalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi tlatoctzitzi calaquiyayaj ipan nopa achtihui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco. <sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto catli más calijtic catli quitocaxtiyayaj Campa Más Tlatzejtzeltic, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzitzi sempatzi ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyaya, monequivaya quihuicas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtihui quimacayaya estli por ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya por inintlajtlacolhua catli quichijque nochi masehualme pampa amo quimatiyayaj sintla tlajtlacoli. <sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatilme, Itonal Toteco technextilía para aqui hueli masehuali amo hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic, quinequi quiijtós campa itztoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtihui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi tlatoctzitzi quimacayayaj Toteco tlacajc ahualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quenicatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajc ahualistli huan inieso tlapiyalme catli masehualme quimacayayaj Toteco huejcajya, amo huelqui nelía quinyolpajpaca tlen inintla-

jtlaclolhua. <sup>10</sup> Nojquiya nopa achtihui camanal senc-ahuali quipixqui miyac tlanahuatilme catli quinilhuiyayaj masehualme tlaque huelyaya quicuase o quiiijise. Huan nopa tlanahuatilme quinilhuiyayaj quenicatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chichahualistli hasta oncac nopa yancuic camanal senc-ahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi catli techhualiquilía nochi nopa tlamantli catli cuali catli ama tijpiyaj. Huan yaya amo calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan se tiopamitl catli tlamachijchihuali ipan ni tlaltipactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic nepa ilhuicac huan ya nopa más cuali. <sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan ilhuicac amo quihucac inieso chivojme o huacaxme quen quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltipactli, pero quimacac Toteco catli ya ieso. Huan Cristo calajqui sempatzi huan ayacmo más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlaclolhua para nochipa. <sup>13</sup> Achtihuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzi itzi quipiyayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa masehualme catli mochijtoyaj amo tlapajpacme iixpa Toteco. <sup>14</sup> Pero miyac más huelyi quichihua ieso Cristo, pampa ieso quipiya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlaicoli catli techhuicasquía campamiquilistli. Huan techchihuas matijtequipanoca Toteco catli nelía itztoc. Itonal Toteco catli itztoc para nochipa quipalehui Cristo catli amo quipixqui niyon se itlajtlaclol, para ma motemactili ica Toteco quen se tlaacajchahualistli catli senquistoc cuali para totlajtlaclolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo catli motlajcoquetza



ica masehualme huan Toteco Dios, huan yaya quisencajtoc nopa yancuic camanal sencahuali. Yeca ama nochi tojuanti catli Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli catli Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpolhuía totlatlacolhua catli tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtihui camanal sencahuali.

<sup>16</sup> Pero anquimatij sintla se tlatatl quichihua se amatl catli quijtohua aqueya quiselis sesen tlamantli catli iaxca quema yaya miquis, amo aqui huelis moaxcatis catli quitocaros hasta quema ya mictos inon tlatatl. <sup>17</sup> Pampa nopa amatl amo quipiyas chichualistli hasta ya mictos yaya catli quijcuilo. <sup>18</sup> Quej nopa elqui huejcaya ica nopa achtihui camanal sencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa camanal sencahuali. <sup>19</sup> Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatilme. Huan teipa quicuic borrego ichcatl catli chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme catli quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli catli quipixtoya nopa tlanahuatilme. <sup>20</sup> Huan quema quijtzelo huayaya nopa estli, Moisés quej ni quinilhui nopa masehualme: “Ni estli quipehualtía itequi nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijtoc ica amojuanti.” <sup>21</sup> Nojquiya Moisés quijtzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtihui camanal sencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan amo onca tlapojpolhuili sintla se

amo quitoyahuas estli.

*Itlacajcahualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua*

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli catli huejcajya on-cac nica ipan tlaltipactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa catli nelnelía eltoc nepa ilhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalme para quitlapajpacchihuas nochi tlamantzitzi nozona, pero nochi nopa tlamantzitzi catli onca nepa ilhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajcahualistli catli más ipati. <sup>24</sup> Pampa Cristo amo calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltoc catli masehualme quichijchijtoque catli san technextilía quenicatza eltoc nepa ilhuicac. ¡Amo! Cristo calajqui nepa ilhuicac campá eltoc nopa tiopamitl catli nelnelía huan nozona yaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. <sup>25</sup> Huan Cristo amo motemactili miyacpa quen nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzeltoc para quimacase Toteco inieso tlapiyalme. ¡Amo! <sup>26</sup> Sintla quej nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyacpa tlen quema pejqui tlaltipactli. ¡Pero amo! Cristo monexti ipan ni tlayacapan tonali huan motemactili sempatzi para miquis ipan cuamapeli quen se tlacajcahualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochi masehualme huan yeca ayacmo tleno monequi más. <sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi masehualme ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas. <sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili quen se tlacajcahualistli para quintlajtlacolquixtis miyaqui masehualme. Huan yaya sempa hualas, pero amo hualas para tetlajtlacolquixtiqui.

¡Amo! Yaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi catli tlatoctzitzi quichixtoque para ma huala.

## 10

<sup>1</sup> Itlanahuatilhua Moisés huan nochi catli huejcayja quinnahuatijque masehualme ma quichihuaca elqui san quen se ecahuilotl catli technextiliyaya nopa miyac cuali tlamantli catli teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa tlanahuatilme amo temacac catli melahuac. Huan masque masehualme quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli amo huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>2</sup> Sintla quinchijosquía nopa masehualme xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, amo monectosquía para tlatoctzitzi quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayacmo quimachilijtosquíaj para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>3</sup> ¡Pero amo! Pampa quema injuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinelnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme amo hueli nelía tetlajtlacolquixtilía.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltipactli, quiilhui Toteco Dios:

“Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme amo elqui catli nelía tijnequiyaya,  
huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis quen se masehuali huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli catli melahuac quinamiqui.

<sup>6</sup> Pampa masque masehualme quinmictiyayaj tlapiyalme huan quintlatiyayaj nejmxtique moixpa,  
huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacolhua, amo tijcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niquijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa quej nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’”

<sup>8</sup> Achtihui Cristo quiijto para Toteco amo quipactía tlacajchualistli, huan inieso tlapiyalme, huan tlapiyalme catli quintlatiyayaj nejmxtique ipan tlaixpamitl por inintlajtlacolhua masque nochi ya nopa eltoya senquistoc catli quiijtojqe itlanahuatilhua Moisés para masehualme ma quimacaca Toteco. <sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas catli mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtihui camanal sencahuali huan quipehualtía seyoc catli más cuali. <sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzejtzelolchihua para nochipa quemana se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmstla quinmictiyayaj tlapiyalme huan quimacayayaj Toteco quen tlacajchualistli. Pero nopa tlacajchualistli amo quema huelqui tetlajtlacolquixtía. <sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san sempatzi por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yaya mosehui inejmac Toteco Dios campam más onca tlatlepanitacayotl. <sup>13</sup> Nozona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. <sup>14</sup> Pampa ica setzi tlacajchualistli catli temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti catli techiyocacajtoya para tiiaxc-ahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Icamanal Toteco campam quiijtohua:

<sup>16</sup> “Ya ni nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israelitame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca, Quena, niquijcuilos ipan inintlalnamiqulis para ma quitlepanitaca.”

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quijto:

“Ayacmo quema niquelnamiqis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”

Quej nopa quijtohua Icamanal Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinelcajtoc para nochipa, ayacmo monequi tijmacase tlacajchualistli para ma techtlapojpolhui.

*Ma timonechcahuica campa Toteco*

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquire ica temachili nozona Campa Más Tlatzejtzeltic ipan ilhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso por tojuanti. <sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina catli quitzacuayaya Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapoli se ojtli catli yancuic huan catli temaca nemilistli. <sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, catli quipiya tlanahuatili ica nochi imasehualhua huan techpalehuía iixpa Toteco, <sup>22</sup> ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo catli xitlahuac iixpa huan ica miyac tlaneltoquili pampa tijmatij para temachtli techselis. Eltoc quen Toteco quijtzelojtoc toyolo catli elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl catli senquistoc cuali. <sup>23</sup> Huajca ma amo caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltocaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli catli tiquinilhuijtoque sequinoc para

tijchiyaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi catli techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quenicatza timoyolchicahuase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase catli cuali.

<sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para amo anquicahuase anmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca quen sequinoc catli ayacmo mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximoyolchicahuaca achi más ama pampa ya anquuitaj monechcahuía para sempa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Sintla se masehuali tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiiximajtoc catli melahuac, ayacmo oncas seyoc tlacajcahalistli catli huelis quimacas Toteco por itlajtlacolhua. <sup>27</sup> Quena, sintla quihuejcamajcahuas itlacajcahalís Cristo, san hueli quichiyas ica tlamajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl catli quintzontlamiltis icualancaitacahua Toteco. <sup>28</sup> Huejcajya quema se masehuali quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi masehualme quiitaque huan quitelhuijque, huajca nopa tequitini tlanahuatijque ma quimictica, niyon ma amo quitlasojtlaca. <sup>29</sup> Pero ama se masehuali catli quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuilti catli noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis catli moilhuis amo tleno ipati catli Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali ica Toteco. Nopa masehualme chicahuac quitlajilhuíaj Itonal Toteco catli technextilía quenicatza Toteco quipiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quijto: “Na catli nechnamiqui nitecuepilis catli amo cuali quichijtoque huan quena, niquintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

## HEBREOS 10:31    31    HEBREOS 10:39

“Toteco quintlajtolsencahuas imasehualhua.” <sup>31</sup> ¡Nelía temajmati elis para catli huetzis imaco Toteco catli yoltoc para ma quitlatzacuilti!

<sup>32</sup> Pero xiquelnamiqica nopa yejyectzi tonali quema anquicajque icamanal Toteco. Masque sequinoc anmechtlaijiyohuiltiyayaj, amojuanti anmocajque antemachme ipan Toteco. <sup>33</sup> Quemantic masehualme anmechpinahualtiyayaj huan anmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantic anmechhuicaque para xijtlachilica quema chichahuac quintlaijiyohuiltiyayaj sequinoc amoicnihua. <sup>34</sup> Quena, nojquiya antlaijiyohuijque ica nopa tlaneltocani catli quintzactoyaj. Huan quema masehualme anmechquixtiliyayaj tlamantli catli amoaxca, anpaquiyayaj pampa anquimatiyayaj para nepa ilhuicac anmechchiyayaya miyac tlatiochihualistli catli más cuali huan catli más ipati. <sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco masque antlaijiyohuíaj, pampa yaya anmechmacas se hueyi tlaxtlahuili nepa ilhuicac. <sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca amoyolo huan xiquijiyohuica nochi catli anmechpanotihuala, huan quema ya anquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yaya temachtli anmechmacas nochi catli anmechtencahuilijtoc. <sup>37</sup> Pampa Icamanal Toteco quiijtohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yaya catli quiijto tlajcuiloli para hualasquía.

Yaya, amo huejcahuas.

<sup>38</sup> Se catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca.

Pero sintla se moicancuepas, amo nipaquis ihuaya.”

<sup>39</sup> Pero tojuanti amo tiitztoque ininhuaya catli moicancuepaj ica Toteco huan mopolose. ¡Amo! Tojuanti

tiitztoque ininhuaya catli quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

## 11

### *Tlaneltoquili*

<sup>1</sup> ¿Tlaque quiijosnequi tlaneltoquili? Quinequi quiijs-tos tijneltocaj para temachtli panos nopa tlamantli catli Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamantli catli ama niyon quentzi ayamo hueli tiquinitaj.

<sup>2</sup> Huejcayja Toteco Dios tlahuel camanaltic cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltocaque ica temachili.

<sup>3</sup> Pampa tijneltocaj Icamanal Toteco, tijmatij para Toteco san quiijs to para ma onca tlaltipactli, ilhuicactli huan nochi tlamantli, huan nochi nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochi tlamantli catli ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli catli amo aqui huelqui quiijs to.

<sup>4</sup> Abel quineltocac para temachtli catli Toteco quiijs to huan yeca quimacac Toteco se tlacajcahualistli catli más cuali huan amo quen itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quiijs to para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quiijs to para quicualitac itlacajcahualis. Huan masque quipiya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis eltoc se nemachilti para tojuanti para noja ma tijtoquilia.

<sup>5</sup> Enoc quineltocac para temachtli catli Toteco quiijs to, huan yeca se tonal Toteco quihuicac ilhuicac noja yoltoc. Huan ayacmo aqui quipanti itlacayo, pampa amo mijqui, Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quiijs to para quipactiyaya inemilis Enoc. <sup>6</sup> Pero se masehuali amo hueli quipactis Toteco sintla amo quineltoca para temachtli catli Toteco quiijs tohua. Pampa aqui hueli catli



quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quinel-tocas para Toteco itztoc, huan para yaya quintlaxtlahuía masehualme catli nelía quiyoltemohuaj ica cuali ininyolo.

<sup>7</sup> Noé quineltocac para temachtli catli Toteco quiiyto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía se tlhuelatl masque amo huelqui quiita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa cuaacali quen quiilhui para ipan momanahuisquíaj ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía quenicatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc masehualme catli amo quineltocaque catli Toteco quiiyto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

<sup>8</sup> Abraham quineltocac para temachtli catli quiiyto Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali catli yaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui masque amo quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali. <sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltocac catli Toteco quiiyto, yaya ajsito ipan nopa tlali catli Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nopona itztoya ipan yoyon calme quen se catli amo nepa ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuali tlen Toteco huan quineltocaque. <sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon calme huan quipixqui iyolo pampa quineltocac para temachtli catli Toteco Dios quiilhuijtoya. Yaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl nepa ilhuicac. Achtihui Toteco monejnehuili quenicatza elis nopa altepetl huan teipa quitamachijqui huan quisencajqui. Nopa altepetl quiapiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac para temachtli catli Toteco quiiyto, yeca masque amo hueliyaya

conepiya, quiseli chichahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone masque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya temachtli Toteco catli quitencahuilijtoya para quipiyas icone. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco masque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero masque quej nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipan ixhuihua Abraham tlahuel momiyaquilijtoque hasta amo aqui hueli quinpohuas. Itztoque quen imiyaca sitlalime huan quen imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni masehualme quineltocaque para temachtli catli Toteco quiiyto, pero quema mijque noja amo quiselijtoyaj catli Toteco quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilistli quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquía. Yeca injuanti quiiytojque para itztoyaj san seyoc tlali ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlaltipactli.

<sup>14</sup> Huan quema injuanti camanaltique quej nopa, tlanemijya nesi para quitemohuayayaj se tlali catli nelía elisquía iniaxca. <sup>15</sup> Pero amo moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa sintla quej nopa elisquía, huajca hueltosquíaaj mocueptosquíaaj nozona sintla quinectosquíaaj. <sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali catli achi cuali, quinequi quiiytos quinequiyayaj itztose nepa ilhuicac. Yeca Toteco amo pinahua para motocaxtía ininDios, huan yaya ya quinsencahuilijtoc se altepetl nepa ilhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltocac para temachtli catli Toteco quiiyto, huan yeca quema Toteco quiyejyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyoytzi, quen se tlacajchualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis masque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipan ixhuihua

ipan ya. <sup>18</sup> Pampa Toteco ya quiilhujtoya: “Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipan ixhuihua.” <sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chichahualistli para quiyolcuisquía Isaac masque quimictisquía. Huan huelis tiquijtose para Toteco sempa quimacac icone nemilistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma amo quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto, yeca quintencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlaticohualistli catli quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quenicatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quinca-manalhui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quin-quixtisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltocaque para temachtli catli Toteco quiijto. Huajca quema quiitaque para nelía yejectzi nopa pilconetzi catli Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztli, huan amo quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl catli tlanahuatijtoya ma quinmictica nochi israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto. Yeca quema motlacachijqui amo quinejqui motocaxis icone iichpoca Faraón. <sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya imasehualhua Toteco. Amo quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli catli san temaca

paquilistli para se tlatoctzi. <sup>26</sup> Moisés achi más quipatiitac para tlaijiyohuis pampa iaxca nopa Cristo catli hualasquía huan amo quen para quipiyas nochi nopa tomi catli elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuili catli Toteco teipa quimacasquía.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltocac Toteco, yaya quisqui tlali Egipto, niyon amo quiimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya masque amo hueliyaya quiita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregojtzi huan ma quiijtzeloca ieso ipan inincaltencua para itequihua Toteco catli temictía, ma amo quimictisquía iniachtihui ejca quema panosquía.

<sup>29</sup> Moisés huan nochi nopa israelitame quineltocaque para temachtli catli Toteco quiiyto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl quen elisquía tlen hueli tlali catli huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinatzonpolihuilti.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltocaque para temachtli catli Toteco quiiyto, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepantlatzactli catli quiyahualtactoya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab catli achtihuiya tlaconemiyaya quineltocac Toteco huan yeca quinseli nopa achtihui israelitame catli hualajque tlajtlachiyacoj quenicatza huelisquíaj quitlanisquíaj ialtepe. Huan yeca Rahab amo mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuan catli amo quitlepanitac Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niqijtos? Amo nicaxilis para nimechpohuilis quenicatza chichahuac quineltocaque Toteco nopa tlacame quen Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel huan nochi nopa tlajtol pannextiani. <sup>33</sup> Quena, nochi inijuanti quineltocaque para temachtli catli Toteco quijto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac, huan quiselijque catli Toteco quintencahuilijtoya. Huan masque quintzajque sequin inijuanti inihuaya tecuanime, Toteco quincamatzajqui huan quinmanahui pampa quineltocaque. <sup>34</sup> Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlitl xahuantoc, nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayacmo quiپیayayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chichahuallistli ipan tlahuilancayotl huan tlatlanque, huan quitojtocaque miyac soldados catli huejca ehuan.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltocaque Toteco huan yaya quinyolcuic ininconeua o ininhuehujhua catli ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chichahuac quintlajiyohuiltiyayaj para ma quicahuasquíaj Toteco, pero amo moselijque ma quinmaquixtise tlen nopa tlajiyohuilistli, pampa quinequiyayaj quiselise catli nelcuali teipa quema nochi masehualme moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequin quinhuitejque ica cuartas ica omitl, sequin quinilpijque ica tepos cadena ipan tlatzacme catli fiero. <sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequin quinhuejhuelojque ica sierra, sequin quinmictijque ica machetes, sequin quinyeyecojque ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero amo quicajque. Sequinoc tlaneltocani nenque campa hueli huan amo cana quiپیayayaj para

mosiyajquetzase. San quipiyayaya inincuetlaxo borrego-  
jme o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltz-  
itzi huan tlahuel mayanayayaj, huan masehualme san  
quincualancaitayayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj.  
<sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan  
amo quinamiquiyaya itztose ipan ni tlaltipactli. Motlati-  
jtinence campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepeme,  
ipan tecacahuatl huan ipan huejhueyi ostome ipan tlalti-  
pactli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti catli quichijque nochi ni mase-  
hualme huan camanaltic cuali tlen inijuanti pampa chic-  
ahuac quineltocaque, pero quema mijque nopa mase-  
hualme, noja amo quiselijtoyaj nochi catli Toteco quin-  
tencahuilijtoya quinmacas. <sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui  
itlanejnehuilis catli achi cuali. Quinejqui para inijuanti  
ma quichiyaca catli quintencahuilijtoya hasta san sejco  
techchihuas tojuanti huan inijuanti senquistoc cuali iixpa  
huan techmacas nochi catli quijtojtoc techmacas.

## 12

### *Ma timoilhuica tlen Jesús*

<sup>1</sup> Ama eltoc quen techyahualohuaj huan techyolchic-  
ahuaj nochi ni masehualme catli quineltocaque Toteco  
huan quijiyohuijque catli quinpanotihualajqui. Huajca  
quen se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi  
catli techzacuilía huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtla-  
coli catli más techxinepalohua. Ma timoyoltetilica huan  
ma timotlaloca ipan nopa ojtli catli Toteco technextilijtoc.  
<sup>2</sup> Ma tijpixtoxa totlachiyalis ipan Jesús catli technextili  
quenicatza ma tijneltoaca Toteco huan techpalehuía  
mojmostla más ma tijneltoaca. Yaya quijiyohui nopa  
hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa  
quimatiyaya nopa hueyi paquilistli catli quichiyayaya

teipa. Huan ama ya mosehuijtoc inejmac Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximonejnehuilica tlen nochi catli Jesús quiiijyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli catli amo cuajcualme quichihuilijque para amo anyamanyase huan antlapolose. <sup>4</sup> Hasta amantzi amo timictoque ipan nopa tlahuilancayotl ica nopa tlajtlacolchijca tlacame catli techcualancaitaj. <sup>5</sup> ¿Atlac ya anquielcajtoque catli Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya techilhuía:  
 “Noconeua, amo xicualanica quema na niamoTeco  
 nimechtlalnamictía,  
 niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahualtía.

<sup>6</sup> Pampa nochi catli niquinicnelía,  
 niquintlalnamic-tía,  
 huan niquincuahuasashuía nochi catli niquinselía para  
 elise noconeua.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco anmechtlalnamic-tía pampa ica ya nopa anmechnextilía para nelía anitztoque aniconehua. Quena, Toteco quichihua quen nochi tetajme catli quintlalnamic-tíaj huan quinxitlahuaj iniconehua quema quichihuaj catli amo cuali para quinnex-tilise quenicatza ma monejnmiltica cuali. ¿Atlac itztoc se conetl catli itata amo quema quitlalnamic-tía? <sup>8</sup> Sintla Toteco amo anmechtlalnamic-tía huan anmechxitlahua quema anquichihuaj catli amo cuali, huajca amo nelía aniconehua. Amo anitztoque ipan ifamilia huan yaya amo amoTata. <sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua ipan ni tlaltipactli catli techtlalnamic-tiyayaj huan techtlacahualtiyayaj huan yeca tiquintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya.

<sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlaltipactli techtlalnamic-tijque huan

techtlachualtisque para se ome xihuitl quen quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnmiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamictía huan techxitlahua, yaya quimati catli senquistoc cuali para ma techpalehuis tielise titlatzejtzeloltique quen yaya tlatzejtzeloltic. <sup>11</sup> Quema se techtlalnamictía o techxitlahua, amo quema tijcualitaj ipan nopa tlatoctzi, pampa techcocoehua. Pero sintla tijchihuaj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiquitaj para nopa tlatzacuilti techpalehui miyac para tijchihuase catli xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

*Monequi tijchihuilise cuenta icamanal Toteco*

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco amjuanti catli ansiyahuij. Huan ximotetilica amjuanti catli anyamanixtoque ipan amotlaneltoquilis. <sup>13</sup> Xijtoquilica se ojtli catli xitlahuac. Quej nopa, nochi masehualme catli yohuij amotepotzco masque pilquentzi quineltocaj Toteco, amo motepotlamise, niyon amo huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quiipiyase chichahualistli.

<sup>14</sup> Xijchihuaca campica xiitztoza ica yejectzi ica nochi masehualme huan xijpiyaca se nemilistli tlatzejtzeloltic, pampa sintla amo anquipiyase se nemilistli tlatzejtzeloltic, huajca amo huelis anquiiase Tohueyiteco. <sup>15</sup> Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para amo aqui quielcahuas. Ma amo aqui moyolchichicachihua, pampa sintla se cualantemismis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quintlahuisos ipan tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ximotlachilica para amo aqui ma quichihua tlamantli ica catli amo inamic. Ma amo aqui quihuejcamajcahua catli Toteco techmacatoc quen Esaú quichijqui. Yaya quitlahuelcajqui nochi nopa tlatiochihualistli catli quitocarohuayaya quiselis pampa



eliyaya nopa achtihui ejquetl. Quena, nochi quine-maquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya. <sup>17</sup> Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itlatiochihual itata, pero amo huelqui. Masque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis catli quinemacatoya.

<sup>18</sup> Amojuanti amo anmonechcahuíaj campa se tepetl catli hueli anquitzquise quen nopa israelitame quichi-jque huejcayya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepetl catli tlatlayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl catli quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl.

<sup>19</sup> Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quenicatza chicahuac Toteco quincamanalhuiyaya. Huan inijuanti tlahuel quiimacasque icamanal huan yeca ica nochi ininy-olo quitlajtlanijque Toteco para ma ayacmo quincamanalhui. <sup>20</sup> Toteco quinmacac se tlanahuatili para sintla catli hueli masehuali o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>21</sup> Huan pampa tlahuel temajmati catli quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quiiyto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

<sup>22</sup> Pero ica amojuanti amo quej nopa. Anajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco catli yoltoc. Quena, anajsitoque ipan altepetl Jerusalén catli eltoc nepa ilhuicac campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen itequihujcahua Toteco. <sup>23</sup> Anajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen masehualme catli temachtli quiselise itlatiochihualis Toteco pampa quipiyaj inintocax ijcuilijtoc nepa ilhuicac. Quena, anajsitoque campa Toteco itztoc, yaya catli quintlajtolsencahuas nochi masehualme. Nojquiya anmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitzitzi cuacuali masehualme catli ama Toteco quinchijtoc senquis-

toc xitlahuaque iixpa. <sup>24</sup> Anajsitoque campa Jesús catli quichijqui ni yancuic camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme. Anajsitoque campa eltoc ieso ya catli tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús catli tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel catli quinzayaya Toteco para ma tetlatzacuilti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campica para anquitlamichihuase catli Toteco techilhuía. Huejcayya nopa israelitame catli itzoyaj ipan ni tlaltipactli quiselijque se hueyi tlatzacuilti pampa amo quitlepanitaque icamanal Toteco catli Moisés quinpohuiliyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatzacuilti sintla amo tijchihuase cuenta catli techcamanalhuía tlen ilhuicac. <sup>26</sup> Achihuiya, quema Toteco quincamanalhui ipan nopa tepetl Sinaí, itoscac quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yaya techtencahuilijtoc sempa mojmolini pampa quijtohua: “San se huelta más nitecamanalhuis, huan sempa mojmolini tlaltipactli. Pero ama nojquiya mojmolini ilhuicactli.”

<sup>27</sup> Quema yaya quijto: “San se huelta más”, quijtosnequi para mojmolini huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli catli yaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli catli eltoc para nochipa catli amo hueli mojmoliniá.

<sup>28</sup> Huajca pampa tijselise se altepetl catli amo hueli mojmoliniá, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl, <sup>29</sup> pampa Toteco yaya temajmati quen se tlitl catli quitlamitlatía nochi catli onca.

## 13

### *Quenicatza monequi monejnemiltise tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo quema xijcahuaca ximoicnelica quen anicnime. <sup>2</sup> Amo xiquelcahuaca para anquinselise ica cuali,

nopa masehualme catli huejca ehuani catli ajsij campa amochaj, pampa quej nopa sequin quinselijtoque itequihuajcahua Toteco quen ininpaxalojcahua masque amo quimatiyayaj. <sup>3</sup> Amo xiquelcahuaca xiquinpalehuica catli tzactoque pampa tlacamanalhuyayaj icamanal Toteco. Ximonejnehuilica quen tlaijiyohuíaj quen amojuanti anitztosquíaj ipan tlatzactli ininhuaya. Nojquiya xiquinelnamiquica nopa sequinoc toicnihua catli masehualme quinchihuilíaj catli fiero, pampa amojuanti nojquiya anquippiyaj amotlacayo catli se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlatatl huan se sihuatl catli monamicijtoque pampa tlapajpactic innemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis catli momecatíaj huan catli quichihuj tlamantli ica catli amo innamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca anquippiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica catli anquippiyaj pampa Toteco Dios quijtojtoc: “Amo quema nimechajtehuas, nochipa niitztos amohuaya.” <sup>6</sup> Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quijtos:

“Toteco nechpalehuía.

Amo niquimacasis catli masehualme huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinelnamiquica amotlamachtijcahua catli anmechyacanque huan anmechmachtijque Icamanal Toteco achtihui. Ximonejnehuilica tlen nochi nopa tlatiochihualistli catli hualajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campica para cuali anquineltoque Toteco quen injuanti quineltoque.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalohuaya huan ama huan san se itztos para nochipa. <sup>9</sup> Ma amo aqui anmechcaycahua ica miyac tlamantli tlamachtistli catli yancuic o catli amo quema anquicactoque. Anquimatij para hueyi iyolo Toteco amohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni

tlalnamiquilistli ma techyolchicahuaca ipan Toteco. Amo xijtemoca para anmofuerzajmacase iixpa Toteco por amo anquicuj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltzitzitzi catli masehualme quichijtoque amo quinpalehuijtoc catli quintoquiláj.

<sup>10</sup> Nopa totajtzitzitzi catli noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquixtise, amo quiipiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli catli tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel quen totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yaya catli nelía tetlajtlacolquixtía.

<sup>11</sup> Sesen xihuitl nopa hueyi israelita totajtzitzi quicui ieso nopa tlapiyali catli quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic huan quitencahua quen se tlacajcahualistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nopona quitlatía. <sup>12</sup> Huajca quej nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso. <sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campa yaya itztoc campa onca pinahualistli, masque monequis titlajiyohuise pampa tiiaxcahua. <sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlaltipactli amo onca se altepetl catli huejcahuas para nochipa. ¡Amo! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepetl nepa ilhuicac catli teipa oncas.

<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli catli ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco tlatoctzitzitzi. <sup>16</sup> Amo xiquelcahuaca para xijchihuaca catli cuali. Xiquinpalehuica sequinoc catli amo tleno quiipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco quen elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca amotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quiپیyaca tlanahuatili ica amojuanti, pampa inijuanti quimocuitlahuáj amoalma. Inijuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochi catli quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen amojuanti ica paquilistli iixpa huan amo ica cuesoli, pampa sintla amo, huajca amojuanti nojquiya antlajiyohuise.

<sup>18</sup> Ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan quej nopa tijnequisquáj tijchihuase nochipa. <sup>19</sup> Huan achi más nijnequi ximotlatlajtica ica Toteco ama para amo huejcahuas niyas nimechitati.

*Quintiochijqui huan quinnahuati*

<sup>20</sup> Ma anmechtiochihua Toteco Dios catli temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan catli quiyolcuic Tohueyteco Jesucristo. Yaya nopa hueyi tlamocuitlahuuiquetl tlen imasehualhua. Huan yaya catli quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa. <sup>21</sup> Ma anmechmaca nochi yajatili catli monequi para anquichihuase nochi catli cuali catli ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan amojuanti nochi catli quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan amo quema ma tijtlamiltise. Quej nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlajtlanía xijtlacaquilica nochi catli nimechilhuía nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechylchicahuas, pampa amo quiپیya miyac camanali.

<sup>23</sup> Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimajcajque toicni Timoteo catli tzactoya. Huan sintla yaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi catli anmechyacanj ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia anmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica amjuanti. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia**  
**Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Occidental**  
**(MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

### Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Feb 2018 from source files dated 5 Feb 2018  
0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d